

Psa

Chapter 8

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

מָה־ quoi H4100	אֲדֹנָיו seigneur H0113	יְהוָה l'Éternel H3068	לְדָוִד : à-David H1732	מִזְמוֹר psaume H4210	הַגִּיִּתִּיח le-Guitith H1665	עַל־ sur	לְמִנְצִיח à-au-chef-de-musique H5329	1
הַשָּׁמַיִם : les-cieux H8064	עַל־ sur	הַדְּוָדָה le-majesté H1935	תִּנְּנָה donner H5414	אֲשֶׁר qui	הָאָרֶץ la-terre H0776	בְּכֹל־ dans-tout H3605	שְׁמֶךָ ton-nom H8034	אֲדִיר majestueux H0117

Au chef de musique. Sur Guitthith. Psaume de David.

לְהִשָּׁבֵת à-cesser H4616	צוֹרְרֶיךָ opprimer	לְמַעַן afin-que H4616	עֹז force H5797	יִסְדָּתָּךְ tu-as-fondé H3245	וַיִּנְקִים et-allaiter H3243	וְעוֹלָלִים enfant H5768	מִפִּי de-ma-bouche H6310	2
						וּמִתְנַקֵּם : et-de-venger H5358	אֹיֵב ennemi H0341	

Éternel, notre Seigneur ! que ton nom est magnifique par toute la terre ; tu as mis ta majesté au-dessus des cieux !

כִּי־ comme-affermir H3556	כְּאֲשֶׁר qui	וְכּוֹכְבֵימ et-étoile H3394	יָרֵחַ lune H0676	אֶצְבָּעֶיךָ doigt H4639	מִמְּעֹשֵׁי de-œuvre H8064	שָׁמַיִךְ cieux H7200	אֲרָאָה voir	כִּי־ car	3
--	------------------	--	---	--	--	---	-----------------	--------------	---

Par la bouche des petits enfants et de ceux qui têtent, tu as fondé [ta] force, à cause de tes adversaires, afin de réduire au silence l'ennemi et le vengeur.

תִּפְקְדֵנִי : visiter	כִּי car	אִישׁ homme H0120	וּבֶן־ et-fils	תִּזְכְּרֵנִי se-souvenir H2142	כִּי־ car	אִמּוֹת mortel H0582	מָה־ quoi H4100	4
---------------------------	-------------	---	-------------------	---	--------------	--	---------------------------------------	---

Quand je regarde tes cieux, l'ouvrage de tes doigts, la lune et les étoiles que tu as disposées :

תַּעֲמִדֵהוּ : couronner	וְהִרָר et-le-majesté H1926	וְכָבוֹד et-gloire H3519	מֵאֱלֹהִים de-Dieu H0430	מְעַט de-peu H4592	וַתִּחַסְרֵהוּ et-manquer H2637	5
-----------------------------	---	--	--	--	---	---

Qu'est-ce que l'homme, que tu te souviennes de lui, et le fils de l'homme, que tu le visites ?

רַגְלָיו : ses-pieds H7272	תַּחַת־ sous H8478	שָׁתָה mettre H7896	כֹּל tout H3605	יָדֶיךָ tes-mains H3027	בְּמַעֲשֵׂי dans-œuvre H4639	תִּמְשִׁילֵהוּ dominer H4910	6
--	--	---	---------------------------------------	---	--	--	---

Tu l'as fait de peu inférieur aux anges, et tu l'as couronné de gloire et d'honneur ;

שָׁרִי : Tout-Puissant	בַּהֲמוֹת dans-bétail H0929	וְגַם et-aussi H1571	כְּכֹל comme-tout H3605	וְאַלְפִים et-milliers H0504	צֹנֶה troupeau H6792	7
---------------------------	---	--	---	--	--	---

Tu l'as fait dominer sur les œuvres de tes mains ; tu as mis toutes choses sous ses pieds :

צִפּוֹר	שָׁמַיִם	וּדְגַי	הַיָּם	עָבַר	אַרְחוֹת	יָמַיִם:	8
oiseau	cieux	et-poisson	la-mer	passer	sentiers	mers	
H6833	H8064	H1709	H3220		H0734	H3220	

| Les brebis et les bœufs, tous ensemble, et aussi les bêtes des champs,

יְהוָה	אֲדֹנָיִנוּ	מָה-	אֲדִיר	שְׁמִיךְ	בְּכֹל-	הָאָרֶץ:	9
l'Éternel	seigneur	quoi	majestueux	ton-nom	dans-tout	la-terre	
H3068	H0113	H4100	H0117	H8034	H3605	H0776	

| L'oiseau des cieus, et les poissons de la mer, ce qui passe par les sentiers des mers.